

IBM Services Procurement on Cloud

Podmienky používania („ToU“) pozostávajú z týchto Podmienok používania IBM – Podmienky pre konkrétnu ponuku služieb SaaS („Podmienky pre konkrétnu ponuku služieb SaaS“) a dokumentu s názvom Podmienky používania IBM – Všeobecné podmienky („Všeobecné podmienky“), ktorý je k dispozícii na nasledujúcej stránke: <http://www.ibm.com/software/sla/sladb.nsf/sla/tou-gen-terms/>.

Úplná zmluva uzavretá medzi zmluvnými stranami pozostáva zo zmluvy IBM International Passport Advantage Agreement, zmluvy IBM International Passport Advantage Express Agreement alebo zmluvy IBM International Agreement pre vybrané ponuky IBM SaaS („Zmluva“) a Podmienok používania. V prípade nesúladu medzi Všeobecnými podmienkami a Podmienkami pre konkrétnu ponuku služieb SaaS budú Podmienky pre konkrétnu ponuku služieb SaaS nadradené Všeobecným podmienkam.

Zákazník môže službu IBM SaaS používať až po akceptovaní Podmienok používania. Objednaním služby IBM SaaS, prístupom k nej alebo jej používaním Zákazník vyjadruje súhlas s Podmienkami používania. Kliknutím na tlačidlo „Akceptujem“ po zobrazení týchto Podmienok pre konkrétnu ponuku služieb SaaS Zákazník vyjadruje súhlas aj so Všeobecnými podmienkami.

AK PODMIENKY POUŽÍVANIA AKCEPTUJETE V MENE ZÁKAZNÍKA, PREHLASUJETE A ZARUČUJETE, ŽE MÁTE PLNÉ PRÁVO ZAVIAZAŤ ZÁKAZNÍKA K PLNENIU PODMIENOK POUŽÍVANIA. AK NESÚHLASÍTE S PODMIENKAMI POUŽÍVANIA ALEBO NEMÁTE PLNÉ PRÁVO ZAVIAZAŤ ZÁKAZNÍKA K PLNENIU PODMIENOK POUŽÍVANIA, NESMIETE ŽIADNYM SPÔSOBOM POUŽÍVAŤ ŽIADNE FUNKCIE PONÚKANÉ V RÁMCI SLUŽBY IBM SAAS.

Časť 1 – Podmienky IBM

1. IBM SaaS

Podmienky pre konkrétnu ponuku služieb SaaS sa vzťahujú na nasledujúce ponuky IBM SaaS:

- IBM Emptoris Services Procurement on Cloud
- IBM Emptoris Services Procurement on Cloud for Non-Production Environment

2. Platobné metriky

Služba IBM SaaS sa predáva na základe nasledujúcich platobných metrík:

- a. Inštancia je mernou jednotkou, na základe ktorej možno získať službu IBM SaaS. Inštancia predstavuje prístup ku konkrétnej konfigurácii služby IBM SaaS. Zákazník musí zakúpiť dostatočný počet oprávnení pre všetky Inštancie služby IBM SaaS, ktoré budú poskytnuté na prístup a používanie, počas obdobia merania uvedeného v Potvrdení o oprávnení Zákazníka alebo v Transakčnom dokumente.
- b. Milión Konverzných jednotiek spotreby (MSCU) je merná jednotka, na základe ktorej je možné získať službu IBM SaaS. Konverzná jednotka spotreby (SCU) je merateľný ukazovateľ objemu Spotreby, nezávislý na mene, relevantný z hľadiska licencovania služby IBM SaaS. Čiastky za spotrebu v určitej mene je nutné konvertovať na jednotky MSCU podľa tabuľky na stránke http://www.ibm.com/software/licensing/conversion_unit_table. Zákazník musí zabezpečiť dostatočný počet oprávnení vyžadovaných na pokrytie počtu jednotiek MSCU v objeme Spotreby spracovanej alebo spravovanej službou IBM SaaS počas obdobia merania stanoveného Potvrdením o oprávnení Zákazníka (PoE) alebo v Transakčnom dokumente. Na účely oprávnení pre Milión Konverzných jednotiek spotreby služby IBM SaaS bude Spotreba predstavovať celkovú čiastku uhradenú za nákup nekatalógových alebo nepriamych služieb vrátane, ale bez obmedzenia na, dočasnej práce, príležitostnej práce, poradenských služieb, právnych služieb, marketingových služieb, služieb v oblasti IT, tlačových služieb a služieb poskytovaných externými dodávateľmi.

3. Poplatky a fakturácia

3.1 Možnosti fakturácie

Splatná suma za ponuku IBM SaaS je uvedená v Transakčnom dokumente. Možnosti fakturácie predplatného služby IBM SaaS sú:

- a. Vstupný poplatok pre celú službu
- b. Mesačne (pozadu)
- c. Štvrtročne (vopred)
- d. Ročne (vopred)

Zvolená možnosť fakturácie bude platiť počas obdobia uvedeného v Potvrdení o oprávnení alebo Transakčnom dokumente. Splatná čiastka za zúčtovacie obdobie bude odvodená od ročného predplatného a počtu fakturačných cyklov do roka.

3.2 Čiastkové mesačné poplatky

Čiastkový mesačný poplatok predstavuje pomernú dennú sadzbu, ktorá bude fakturovaná Zákazníkovi. Čiastkové mesačné poplatky sa vypočítajú na základe počtu zostávajúcich dní v danom mesiaci počnúc dátumom, kedy spoločnosti IBM oznámi Zákazníkovi, že je ponuka IBM SaaS k dispozícii.

3.3 Poplatky za prekročenie limitu

IBM SaaS bude monitorovať počet použitých miliónov konverzných jednotiek spotreby. Ak skutočné použitie Zákazníkom prekročí oprávnenú sumu spotreby Milión konverzných jednotiek spotreby uvedenú v Potvrdení o oprávnení Zákazníka alebo v Transakčnom dokumente, Zákazníkovi bude za prekročenie fakturované podľa sadzieb za prekročenie, ktoré sú uvedené v príslušnom Potvrdení o oprávnení alebo Transakčnom dokumente.

4. Vytvorenie konta a prístup

Keď Užívateľia služby IBM SaaS zaregistrujú konto („Konto“), spoločnosť IBM poskytne Užívateľovi služby IBM SaaS identifikačné údaje Konta a heslo. Zákazník zodpovedá za to, že každý Užívateľ IBM SaaS si bude spravovať a aktualizovať informácie o svojom Konte.

Za zabezpečenie toho, že Užívateľia služby IBM SaaS budú chrániť identifikačné informácie Konta a heslo a budú riadiť, kto bude mať prístup ku Kontu Užívateľa služby IBM SaaS alebo môcť používať službu IBM SaaS v mene Zákazníka, bude niesť zodpovednosť Zákazník.

5. Obnovenie Doby predplatného

5.1 Automatická obnova Doby predplatného

Ak je v Potvrdení o oprávnení Zákazníka uvedené, že sa predplatné obnovuje automaticky, Zákazník môže obnoviť končiacu sa Dobu predplatného služby IBM SaaS prostredníctvom písomného požiadania na obnovenie (napríklad objednávaci formulár, objednávka, nákupná objednávka) pred ukončením Doby predplatného v súlade s podmienkami tejto Zmluvy.

AK SPOLOČNOSŤ IBM NEPRIJME TAKÚTO AUTORIZÁCIU DO DÁTUMU UKONČENIA PLATNOSTI, KONČIACA DOBA PREDPLATNÉHO IBM SaaS SA AUTOMATICKY OBNOVÍ NA ĎALŠIE JEDNOROČNÉ OBDOBIE ALEBO NA ROVNAKÉ OBDOBIE AKO BOLO PŮVODNÉ OBDOBIE, POKIAL' SPOLOČNOSŤ PRED DÁTUMOM UKONČENIA PLATNOSTI NEPRIJME PRIAMO OD ZÁKAZNÍKA ALEBO OD PREDAJCU ZÁKAZNÍKA PÍSOMNÉ OZNÁMENIE, ŽE ZÁKAZNÍK NEMÁ ZÁUJEM O OBNOVENIE. V OPAČNOM PRÍPADE ZÁKAZNÍK SÚHLASÍ S TÝM, ŽE UHRADÍ SÚVISIACE POPLATKY ZA OBNOVENIE.

5.2 Priebežné vyúčtovanie

Ak sa v Potvrdení o oprávnení Zákazníka uvádza, že fakturácia bude pokračovať po skončení Doby predplatného, Zákazník bude mať naďalej prístup k službe IBM SaaS a bude sa mu priebežne fakturovať používanie služby IBM SaaS. Ak bude Zákazník chcieť ukončiť používanie služby IBM SaaS a zastaviť priebežnú fakturáciu, bude musieť spoločnosti IBM poskytnúť písomnú žiadosť o zrušenie prístupu k službe IBM SaaS najneskôr deväťdesiat (90) dní vopred. Po zrušení prístupu Zákazníka k službe IBM SaaS sa mu budú účtovať všetky nevybavené poplatky za prístup k službe v priebehu mesiaca, v ktorom došlo k zrušeniu služby.

5.3 Vyžadované obnovenie zákazníkom

Ak je v Potvrdení o oprávnení Zákazníka uvedené, že sa predplatné ukončí uplynutím Doby predplatného, ponuka služby IBM SaaS sa po ukončení pôvodnej Doby predplatného neobnoví. Aby mohol Zákazník pokračovať v používaní služby IBM SaaS po ukončení pôvodnej Doby predplatného, musí si zakúpiť nové predplatné služby IBM SaaS. Nové predplatné služby IBM SaaS môže Zákazník zakúpiť od obchodného zástupcu spoločnosti IBM alebo predajcu Zákazníka.

6. Technická podpora

Technická podpora sa poskytuje pre ponuku IBM SaaS počas Doby predplatného. Takáto technická podpora je súčasťou ponuky IBM SaaS a nie je k dispozícii ako samostatná ponuka.

Informácie o technickej podpore môžete nájsť na adrese: <http://www-01.ibm.com/software/procurement-solutions/emptoris/support/>.

Prístup k e-mailovej a telefonickej podpore je popísaný aj na webových stránkach technickej podpory.

7. Ďalšie podmienky vzťahujúce sa na ponuku IBM SaaS

7.1 Obmedzenia neprodukcnej inštancie

Ak je ponuka služby IBM SaaS označená ako „Neprodukčná“, ponuku služby IBM SaaS je možné používať iba v rámci neprodukčných aktivít Zákazníka vrátane, ale bez obmedzenia na, testovania, ladenia výkonnosti, diagnostiky chýb, testovania výkonnosti, dočasného uloženia, aktivít kontroly kvality alebo vývoja interne používaných prídavných komponentov alebo rozšírení ponuky služby IBM SaaS pomocou zverejnených aplikačných programovacích rozhraní. Zákazník nie je oprávnený používať akúkoľvek časť ponuky IBM SaaS na akékoľvek iné účely, pokiaľ nezíska príslušné produkčné oprávnenia.

7.2 Lokality a služby Tretích strán

Ak Zákazník alebo Užívateľ služby IBM SaaS prenáša Obsah na webové stránky alebo do služieb tretích strán, ktoré sú prepojené so službou IBM SaaS alebo sprístupnené cez ňu, Zákazník a Užívateľ služby IBM SaaS poskytnú spoločnosti IBM súhlas s povolením všetkých takýchto prenosov Obsahu, ale tieto operácie budú výhradne medzi Zákazníkom a webovými stránkami a službami tretích strán. Spoločnosť IBM neposkytuje žiadne záruky ani vyhlásenia ohľadom webových stránok alebo služieb tretích strán a nenesie žiadnu zodpovednosť za tieto webové stránky alebo služby tretích strán.

7.3 Koordinované aktualizácie

Bez ohľadu na ustanovenia týkajúce sa Aktualizácií, ako je tento pojem definovaný v časti 4 dokumentu Všeobecné podmienky, spoločnosť IBM a Zákazník budú spolupracovať s cieľom určiť čas inštalácie niektorých významných Aktualizácií.

Podmienky používania spoločnosti IBM

Časť 2 – Podmienky špecifické pre krajiny

Nasledovné podmienky nahrádzajú alebo upravujú podmienky uvedené v Časti 1. Všetky podmienky obsiahnuté v Časti 1, ktoré tento dodatok neupravuje, zostávajú platné v nezmenenom znení. Táto Časť 2 obsahuje zmeny týchto Podmienok používania a je usporiadaná nasledovne:

- Zmeny pre Americké krajiny,
- Zmeny pre krajiny Ázie a Tichomoríe a
- Európa, Blízky východ a Afrika.

ZMENY PRE AMERICKÉ KRAJINY

BELIZE, KOSTARIKA, DOMINIKÁNSKA REPUBLIKA, SALVÁDOR, HAITI, HONDURAS, GUATEMALA, NIKARAGUA A PANAMA

5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period

The following replaces the paragraph that begins "IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE":

IBM will renew, for an additional payment, the expiring IBM SaaS Subscription Period for either a one year term or the same duration as the original term, if IBM or Customer's reseller receives (1) Customer's order to renew (e.g., order form, order letter, purchase order) prior to the expiration of the current Subscription Period or (2) Customer's payment within 30 days of Customer's receipt of the IBM SaaS invoice for the next term.

ARGENTÍNA, BRAZÍLIA, CHILE, KOLUMBIA, EKVÁDOR, MEXIKO, PERU, URUGUAJ, VENEZUELA

5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period

Does not apply for Public Bodies who are subject to the applicable Public Sector Procurement Legislation.

BRAZÍLIA

5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period

The following is added after the second paragraph:

The transaction document will describe the process of the written communication to Customer containing the applicable price and other information for the renewal period.

USA

5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period

The following sentence is added at the end of the paragraph that begins "IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE" in 5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period:

CUSTOMER MAY TERMINATE THE IBM SaaS AT ANY TIME AFTER THE END OF THE INITIAL SUBSCRIPTION PERIOD ON ONE MONTH'S WRITTEN NOTICE, EITHER DIRECTLY TO IBM OR THROUGH CUSTOMER'S IBM RESELLER, AS APPLICABLE, IF IBM HAS NOT RECEIVED CUSTOMER'S WRITTEN AUTHORIZATION (e.g., order form, order letter, purchase order) TO RENEW CUSTOMER'S EXPIRING IBM SaaS SUBSCRIPTION PERIOD. IN SUCH EVENT, CUSTOMER MAY OBTAIN A PRORATED REFUND.

ZMENY PRE KRAJINY ÁZIE A TICHOMORIA

BANGLADÉŠ, BHUTÁN A NEPÁL

5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period

The following replaces the paragraph that begins "IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE" in 5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period:

IBM will renew, for an additional payment, the expiring IBM SaaS Subscription Period for either a one year term or the same duration as the original term, if IBM or Customer's reseller receives (1)

Customer's order to renew (e.g., order form, order letter, purchase order) prior to the expiration of the current Subscription Period or (2) Customer's payment within 30 days of Customer's receipt of the IBM SaaS invoice for the next term.

DODATKY PRE EURÓPU, BLÍZKY VÝCHOD A AFRIKU (EMEA)

BAHRAJN, KUVAJT, OMÁN, KATAR, SAUDSKÁ ARÁBIA A SPOJENÉ ARABSKÉ EMIRÁTY

5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period

*The following replaces the paragraph that begins **"IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE"** in 5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period:*

IBM will renew, for an additional payment, the expiring IBM SaaS Subscription Period for either a one year term or the same duration as the original term, if IBM or Customer's reseller receives (1) Customer's order to renew (e.g., order form, order letter, purchase order) prior to the expiration of the current Subscription Period or (2) Customer's payment within 30 days of Customer's receipt of the IBM SaaS invoice for the next term.

Príloha A

1. Funkcie a komponenty

Services Procurement on Cloud poskytuje užívateľom v organizáciách platformu na prácu s komunitou dodávateľov, na správu procesu žiadania alebo navrhovania obstarávania služieb, na správu procesu pracovných objednávok, na sledovanie a priradovanie rozpočtov nákladovým strediskám, na sledovanie týchto služieb pomocou príjmových dokladov a časových výkazov a na prijímanie a schvaľovanie faktúr splatných za tieto služby. Funkcie správy pracovných tokov a objednávok umožňujú užívateľom v rámci celej organizácie sledovať a udržiavať súlad s nariadeniami vzťahujúcimi sa na sadzby, spotrebu a so zákonmi upravujúcimi pracovné právo a organizačnými politikami.

2. IBM Emptoris Services Procurement on Cloud

Hlavné zmluvy – Umožňuje užívateľom nastaviť Hlavné zmluvy v rámci aplikácie obsahujúcej karty so sadzbami a úhradou. Potom je možné sledovať, či je Spotreba v súlade s týmito Podmienkami používania, a zaistiť súlad so zmluvnými podmienkami v organizáciách a kategóriách, na ktoré sa tieto zmluvy vzťahujú.

Projekty – funkcie na správu projektov umožňujú užívateľom sledovať a priradovať prostriedky k jednotlivým projektom. Užívatelia môžu sledovať celkový stav a vplyvy viacerých objednávok a požiadaviek, ktoré sú priradené k jednotlivým projektom, na rozpočet.

Požiadavky – Modul na správu požiadaviek a ponúk umožňuje užívateľom publikovať požiadavky v komunite ich dodávateľov a získavať príslušné ponuky, ktoré im umožnia porovnať možnosti, ktoré majú pri obstarávaní dočasnej pracovnej sily alebo dodávateľských služieb. Pravidlá schvaľovania a nakupovania zaručujú, že všetky publikované požiadavky budú v súlade s pravidlami obstarávania uplatňovanými v organizácii.

Objednávky – Funkcie na správu objednávok v kombinácii s pracovným tokom schvaľovania podporujú obstarávanie založené na dodávateľských službách alebo na dočasnej pracovnej sile a užívateľom umožňujú spravovať jednoduché objednávky alebo rámcové objednávky, ktoré je možné získať priamo od preferovaného dodávateľa alebo výberom ponuky na základe obchodnej súťaže. Funkcie na zmenu objednávok umožňujú vykonávať zmeny v rozpočte, špecifikáciách alebo rozsahu objednávok.

Čas a výdavky – Funkcie, ktoré umožňujú dočasným pracovníkom zadávať odpracované časy a výdavky, ktoré sa sledujú spolu so zmluvnými sadzbami.

Faktúry – Slúži na vytváranie a schvaľovanie faktúr za všetky fakturovateľné a využité služby poskytnuté dodávateľom vrátane všetkých príslušných daní.

Dodávatelia – Slúži na správu dodávateľov a na udržiavanie informácií o ich schopnostiach a ďalších súvisiacich údajov.

Správa systému – Administračný modul, ktorý slúži na správu šablón, pravidiel schvaľovania, predpisov v organizácii, bezpečnosti, autorizácií na základe rolí a na správu systémových konfigurácií, ktoré umožňujú použiť rôzne toky procesov

Bezpečnosť – Umožňuje obmedziť prístup užívateľov a zobrazené informácie na základe bezpečnosti na základe rolí.